

VI. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM
BEHEER : ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

A. Ontvangsten :

B. Uitgaven
niet gedetailleerd 0

VII. DIENST MET EEN AUTONOOM BEHEER : ONTMOETINGSCENTRUM
PAUL GERARDY

A. Ontvangsten :

Dotatie (zie Basisallocatie 40.18.41.23) 6,5
Eigen ontvangsten p.m.

B. Uitgaven
niet gedetailleerd 6,5

TOTAAL	Ontvangsten	76,6
	Uitgaven	76,6

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 1955

20 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les grades des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui constituent un même degré de la hiérarchie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 25003 A + B/I/PN du 16 juin 1993 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

- 1^{er} degré : les grades répartis dans les rangs 17, 16, 15;
- 2^e degré : les grades répartis dans les rangs 14 et 13;
- 3^e degré : les grades répartis dans les rangs 12 et 11;
- 4^e degré : les grades répartis dans le rang 10;
- 5^e degré : les grades répartis dans les rangs 25 et 24;
- 6^e degré : les grades répartis dans les rangs 23 et 22;
- 7^e degré : les grades répartis dans les rangs 21 et 20;
- 8^e degré : les grades répartis dans les rangs 35 et 34;
- 9^e degré : les grades répartis dans les rangs 33 et 32;
- 10^e degré : les grades répartis dans les rangs 31 et 30;
- 11^e degré : les grades répartis dans les rangs 44 et 43;
- 12^e degré : les grades répartis dans le rang 42.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 1955

20 JULI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de graden van de ambtenaren van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Overwegende dat werd voldaan aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van bedoelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 25003 A + B/I/PN van 16 juni 1993 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. De verscheidene graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen worden bepaald zoals volgt :

- 1^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 17, 16, 15;
- 2^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 14 en 13;
- 3^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 12 en 11;
- 4^e trap : de graden ingedeeld in de rang 10;
- 5^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 25 en 24;
- 6^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 23 en 22;
- 7^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 21 en 20;
- 8^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 35 en 34;
- 9^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 33 en 32;
- 10^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 31 en 30;
- 11^e trap : de graden ingedeeld in de rangen 44 en 43;
- 12^e trap : de graden ingedeeld in de rang 42.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in de bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 worden de vlakke loopbaan en de ambtenaar, titularis van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 1993.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders betreffende het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 1993.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

F. 93 — 1956

20 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu la loi du 16 juin 1989, portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 32, § 1, 3e alinéa;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1969 déterminant les grades du personnel temporaire de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 fixant le cadre du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

Vu l'avis n° 25.003 A+B/I/PN de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 16 juin 1993;

Sur la proposition du Ministre ayant les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations extérieures dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Aux 1^{er} et au 2^e degrés de la hiérarchie, les emplois définitifs du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degré de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen welke voorkomen in de personeelsformatie	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen
1	22	9	9
2	46	18	18

Cadre bilingue
Tweetalig kader

Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
Voorbehouden aan de ambtenaren van de Nederlandse taalrol

Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français
Voorbehouden aan de ambtenaren van de Franse taalrol

1	2		2
2	5		5

N. 93 — 1956

20 JULI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders betreffende het personeel van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 32, § 1, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die een zelfde trap van hiërarchie vormen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1969 tot vaststelling van de graden van het tijdelijk rijkspersoneel die een zelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 juli 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van bovenvermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 25.003 A+B/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 16 juni 1993;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen behoren,

Besluit :

Artikel 1. Op de 1e en de 2e trap van de hiërarchie zijn de vaste betrekkingen van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest volgens de volgende taalkaders ingedeeld :